

Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Návod k montáži	BMW 3 serie 1991→ TYPE: 017003 AK-kode: 99 4080-1700	 EC 94/20 e4 00-0326	 1840 kg	 1955 kg	 80 kg	D waarde value Wert valeur 9,30 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>CZ</td><td></td><td></td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> (c) BOSAL 24-10-2008 Rev. nr. 04	NL	D	GB	CZ			F	E	DK			
NL	D	GB	CZ																
F	E	DK																	

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

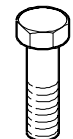
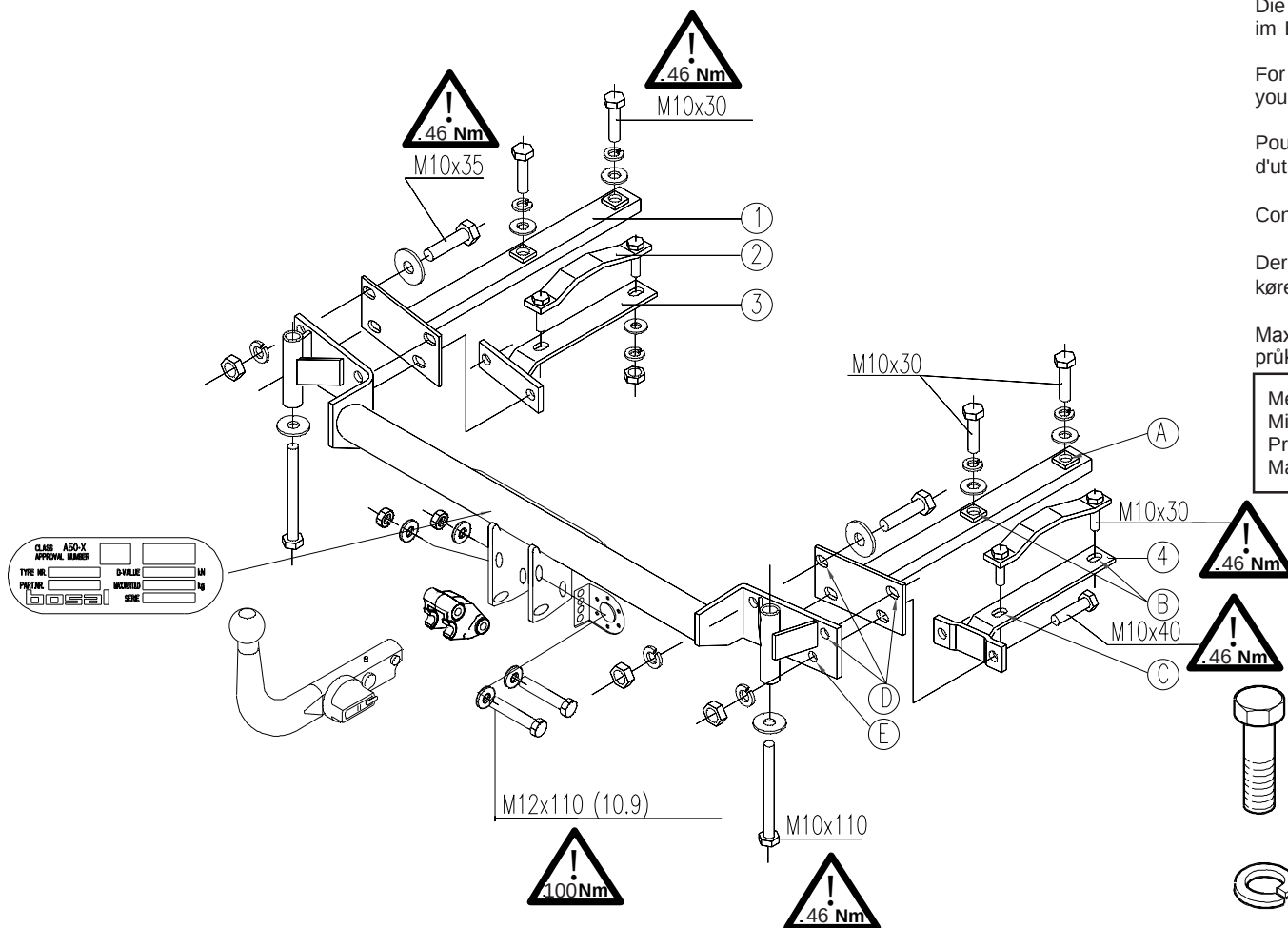
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint

Piezas incluídas
Medfølgende komponenter
Dodane upevňovací díly



4x M10x40
4x M10x35
4x M10x30
2x M10x110
2x M12x110(10,9)



12x M10



16x M10



4x M10
4x M12



2x M12 (kl.10)



10x M10

017003 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het onderste aangeklikte gedeelte van de bumper. Demonteer de bumper en demonteer de bumpersteunen (deze komen te vervallen). Verwijder hitteschild. Verwijder in de kofferruimte de kunststof bekleding links en rechts en de kunststof bak rechts.
3. Maak een uitsparing in de binnenbumper, volgens detail "A".
4. Boor de voorgecenterde gaten "A" vanuit de kofferruimte op $\varnothing$ 11 mm. (Let op: alleen bodemplaat).
Boor de gaten "B" en de voorgecenterde gaten "C" vanuit de kofferruimte door de chassisbalk tot $\varnothing$ 11 mm.
5. Leg de montagestrippen "2" in de chassisbalk.
6. Monteer de montagesteunen "3" links en "4" rechts bij de gaten "B" en "C" met sluitringen, veerringen en moeren M10.
7. Schuif de steunen "1" links en rechts in de chassisbalk tot tegen het achterbord en monteer deze bij de gaten "A" en "B" met bouten M10x30, carrosserieringen en veerringen.
8. Maak een uitsparing in het aangeklikte deel van de bumper (de onderbumper), volgens detail B. **LET OP!** Het originele bumperkapje van BMW is niet bruikbaar in combinatie met deze trekhaak.
9. Monteer de trekhaak bij de gaten "D" m.b.v. 4 bouten M10x35 incl. carrosserieringen, veerringen en moeren en teken rechts de gaten "E" af. Boor de gaten "E" op $\varnothing$ 11 mm. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 4 bouten M10x40 incl. carrosserieringen, veerringen en moeren. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren: M10 - 46 Nm
10. Monteer bumper op de trekhaak met bouten M10x110.
11. Plaats het onderste aangeklikte deel van de bumper terug.
12. Monteer het ak-huisje en stekkerdoosplaat m.b.v. 2 bouten M12x110 (10.9), sluitringen en borgmoeren. (Aanhaalmoment M12(10,9)-100Nm).
13. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
14. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

017003 FITTING INSTRUCCIONES

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the lowest part of the bumper.
Dismount the bumper and dismount the bumper supports (these will no longer be used). Remove the protection shield. Remove the trunk side lining on the LH and RH side and the synthetic box on the RH side.
3. Make a recess in the bumper as shown in detail "A".
4. Drill the holes "A" (marked with little dints) from the trunk on $\varnothing$ 11 mm. (Attention: only the bottom plate).
Drill the holes "B" and the holes "C" (the holes "C" are marked with little dints) from the trunk into the frame member on $\varnothing$ 11 mm.
5. Place the brackets "2" in the frame member.
6. Mount the brackets "3" LH side and "4" RH side at the holes "B" and "C" using plain washers, spring washers and nuts M10.
7. Slide the supports "1" (LH and RH) in the frame member unto the rear panel and mount these at the holes "A" and "B" using the M10x30 bolts, large washers and spring washers.
8. Make a recess in the lowest part of the bumper as shown in detail B.
ATTENTION! You can not use the original BMW bumper cap with this towbar.
9. Mount the towbar at the holes "D" using 4 M10x35 bolts, large washers, spring washers and nuts and mark the holes "E" on the RH side. Drill the holes "E" to $\varnothing$ 11 mm. Mount the towbar at the holes "E" using 4 M10x40 bolts, large washers, spring washers and nuts.
Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows: M10 - 46 Nm
10. Mount the bumper on the towbar using the M10x110 bolts.
11. Remount the lowest part of the bumper.
12. Mount the ball support and the socket plate using 2 M12x110 (10.9) bolts, including plain washers and lock nuts. Torque the bolts as follows: M12(10,9) - 100 Nm.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

017003 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter la partie basse du bouclier arrière. Démonter le bouclier arrière et ses supports (ils ne seront pas remontés). Démonter les protections. Dans le coffre arrière démonter la garniture intérieure côté droit et côté gauche ainsi que le compartiment en plastique côté droit.
3. Découper le pare chocs suivant le détail "A".
4. Percer les trous "A" (pré pointés) dans le coffre arrière au $\varnothing$ 11. (seulement dans la tôle du fond de coffre). Percer les trous "B" et les trous "C" (les trous C sont pré-pointés) dans le coffre arrière à travers les longerons au $\varnothing$ 11 mm.
5. Mettre les contre plaques 2 dans les longerons.
6. Monter le tirant gauche "3" et le tirant droit "4" en utilisant les trous "B" et "C" à l'aide des rondelles plates, des rondelles freins et des écrous de M10.
7. Glisser les supports "1" droit et gauche dans les longerons jusqu'au panneau arrière, les fixer en "A" et "B" avec les vis M10x30, rondelles de carrosserie et rondelles freins.
8. Découper la partie basse du bouclier suivant le détail B.
ATTENTION: la plaque de pare-chocs BMW d'origine ne peut pas être utilisé pour cet attelage.
9. Monter l'attelage au niveau des trous "D" à l'aide des 4 vis M10x35, des rondelles de carrosserie, des rondelles freins et des écrous. Pointer les trous "E" côté droit. Percer les trous "E" au $\varnothing$ 11mm.
Monter l'attelage au niveau des trous "E" à l'aide des 4 vis M10x40, des rondelles de carrosserie, des rondelles freins et des écrous.
Fixer l'attelage et serrer tous les boulons au couple de serrage recommandé: M10-46Nm.
10. Monter le bouclier sur l'attelage avec les vis M10x110.
11. Remonter la partie basse du bouclier.
12. Monter le support de boule et le support de prise à l'aide des 2 boulons M12x110 (10.9), des rondelles plates et des écrous freins. Couple de serrage: M12(10,9)-100Nm.
13. Après les 1000 premiers km d'utilisation contrôler le serrage des boulons.
14. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

017003 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das untere Teil des Stoßfänger entfernen. Den Stoßfänger und die Stoßfängerstützen demontieren (diese werden nicht mehr benötigt). Das Hitzeschild, die Kunststoffverkleidung des Kofferraums und den Kunststoffkasten an der rechten Seite entfernen.
3. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail "A" vornehmen.
4. Die vorangekörnten Löcher "A" vom Kofferraum aus auf $\varnothing$ 11 bohren. (Achtung: nur Bodenplatte). Die Löcher "B" und die vorangekörnten Löcher "C" von dem Kofferraum aus durch die Chassisrahmen auf $\varnothing$ 11 mm bohren.
5. Die Montageplatten "2" in den Chassisrahmen legen.
6. Die Stützen "3" links und "4" rechts mit Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 an die Löcher "B" und "C" montieren.
7. Die Stützen "1" links und rechts in den Chassisrahmen bis zu dem Abschlußblech schieben und mit Schrauben M10x30, Karosseriescheiben und Federringen an die Löcher "A" und "B" montieren.
8. Einen Ausschnitt im untere Teil des Stoßfängers gemäß detail B vornehmen.
ACHTUNG: Die originale BMW Stoßfängerkappe kann nicht benutzt werden mit diese Anhängervorrichtung.
9. Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M10x35, Karosseriescheiben, Federringen und Muttern an die Löcher "D" montieren und auf der rechten Seite die Löcher "E" anzeichnen. Die Löcher "E" auf $\varnothing$ 11 mm bohren. Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M10x40, Karosseriescheiben, Federringen und Muttern an die Löcher "E" montieren. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen: M10 - 46 Nm
10. Den Stoßfänger mit Schrauben M10x110 auf der Anhängervorrichtung montieren.
11. Das untere Teil des Stoßfängers wieder montieren.
12. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x110 (10.9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern montieren. (Drehmoment M12(10.9)-100Nm).
13. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
14. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

017003 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujección incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujección.
2. Retirar la parte inferior suelta del parachoques. Desmontar el parachoques y los soportes del mismo (ya no se utilizan). Retirar la pantalla térmica. Retirar en el maletero el guarnecido sintético a la izquierda y a la derecha y la caja sintética a la derecha.
3. Efectuar un vaciado en el parachoques, según detalle "A".
4. Taladrar desde el maletero los orificios pregranateados "A", con un diámetro de 11 mm (Atención: sólo la chapa del piso). Taladrar los orificios "B" y los orificios pregranateados "C" desde el maletero a través del larguero del chasis, con un diámetro de 11 mm.
5. Colocar las cubrejuntas de montaje "2" en el larguero del chasis.
6. Montar los soportes de montaje "3" (a la izquierda) y "4" (a la derecha) en los orificios "B" y "C" con arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
7. Meter los soportes "1" a la izquierda y a la derecha dentro del larguero del chasis hasta el panel trasero y montarlos en los orificios "A" y "B" con pernos M10x30, anillos de carrocería y aros elásticos.
8. Efectuar un vaciado en la parte inferior suelta del parachoques, según el detalle B.
ATENCIÓN: No se puede utilizar la cubierta original del parachoques de BMW combinada con este gancho de remolque.
9. Montar el gancho de remolque en los orificios "D" por medio de 4 pernos M10x35, con inclusión de anillos de carrocería, aros elásticos y tuercas, y trazar a la derecha los orificios "E". Taladrar los orificios "E" con un diámetro de 11 mm. Montar el gancho en los orificios "E" por medio de 4 pernos M10x40, con inclusión de anillos de carrocería, aros elásticos y tuercas. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete: M10 - 46 Nm
10. Montar el parachoques sobre el gancho.
11. Colocar de nuevo en su sitio la parte inferior suelta del parachoques.
12. Montar la caja de la bola y la placa del enchufe por medio de 2 pernos M12x110 (10.9), anillos de cierre y tuercas de retención. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete: M12(10.9) -100 Nm
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

017003 MONTAGEVEJLEDNING

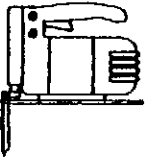
1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern det nederste påklippede del af kofangeren. Afmontér kofangeren og afmontér også kofangerstøtterne (disse falder væk). Fjern varmeskjoldet. Fjern kunststofbeklædningen fra højre og venstre side i bagagerummet samt kunststofkassen i højre side.
3. Lav en udsikring i kofangeren ifølge detaljetegning "A".
4. Fra bagagerummet bores de forcenterede huller "A" med $\varnothing$ 11 mm. (Bemærk kun bundpladen). Bor hullerne "B" og de forcenterede huller "C" fra bagagerummet og igennem chassisvangen med $\varnothing$ 11 mm.
5. Læg monteringsstrimlerne "2" i chassisvangen.
6. Montér monteringsstøtterne "3" til venstre og "4" til højre ved hullerne "B" og "C" med slutskiver, fjederskiver samt møtrikkerne M10.
7. Skub støtterne "1" ind i højre og venstre side af chassisvangen, til de når bagvæggen og montér disse ved hullerne "A" og "B" med boltene M10x30, karrosseriskiver og fjederskiver.
8. Lav en udsikring i den påklippede del af kofangeren ifølge detaljetegning B.
BEMÆRK! Den originale kofangersafskærmning til BMW kan ikke bruges sammen med denne trækkrog.
9. Montér trækkrogen ved hullerne "D" vha. 4 bolte M10x35 inkl. karrosseriskiver, fjederskiver og møtrikker og tegn hullerne "E" op i højre side. Bor hullerne "E" ud med $\varnothing$ 11 mm. Montér trækkrogen ved hullerne "E" vha. 4 bolte M10x40 inkl. karrosseriskiver, fjederskiver og møtrikker. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages: M10-46Nm
10. Montér kofangeren på trækkrogen.
11. Sæt den nedre påklippede del af kofangeren på plads.
12. Monter kuglehuset og stikdåsepladen med 2 bolte M12x110 (10.9), inkl. planskiver og låsemøtrikker. Følgende momenter skal iagttages: M12(10.9)-100Nm).
13. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
14. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

017003 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nejnižší část nárazníku. Demontovat nárazník a jeho podpěry (ty již nebudou použity). Sejmout ochranný štít. Na levé i pravé straně vyjmout postranní obruč zavazadlového prostoru. Na pravé straně vyjmout umělohmotný box.
3. Podle detailu „A“ zhotovit v nárazníku výřez.
4. Ze zavazadlového prostoru vyvrtat otvory „A“ (vyznačené malými body) o průměru 11 mm. (Pozor: pouze deska dna). Ze zavazadlového prostoru vyvrtat do konstrukce (rámu) otvory „B“ a „C“ (otvory „C“ jsou vyznačeny malými body) o průměru 11 mm.
5. Umístit do konstrukce (rámu) lišty „2“.
6. Připevnit lišty „3“ (levá strana) a lišty „4“ (pravá strana) k otvorům „B“ a „C“. Použít ploché podložky, pružné podložky a matice M10.
7. Protáhnout podpěry „1“ (pravá a levá strana) do konstrukce k zadnímu panelu. Připevnit je k otvorům „A“ a „B“ za použití šroubů M10x30 a velkých a pružných podložek.
8. Podle detailu „B“ zhotovit v nejnižší části nárazníku otvor. POZOR! Není možné použít původní kryt nárazníku společně s tímto tažným zařízením.
9. Připevnit tažný nosník k otvorům „D“ za použití 4 šroubů M10x35, velkých a pružných podložek a matic. Na pravé straně vyznačit otvory „E“. Vyvrtat otvory „E“ o průměru 11 mm. Připevnit tažný nosník k otvorům „E“, použít 4 šrouby M10x40, velké a pružné podložky a matice. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnota točivého momentu : M10 - 46 Nm
10. Připevnit nárazník k tažnému nosníku, použít šrouby M10x110.
11. Připevnit nejnižší část nárazníku.
12. Pomocí dvou šroubů M12x110 (10.9), závěrných podložek a pojistných matic připevníte pouzdro kulového čepu a držák na zásuvku. Hodnota točivého momentu : M12(10.9)-100 Nm
13. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty krouticího momentu.
14. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby z které je zodpovědný.

017003 (B)

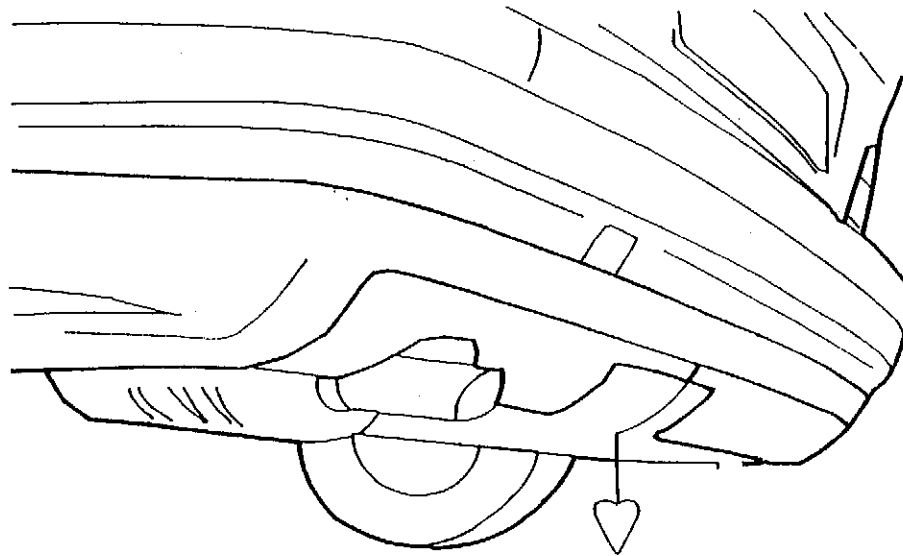
not on scale



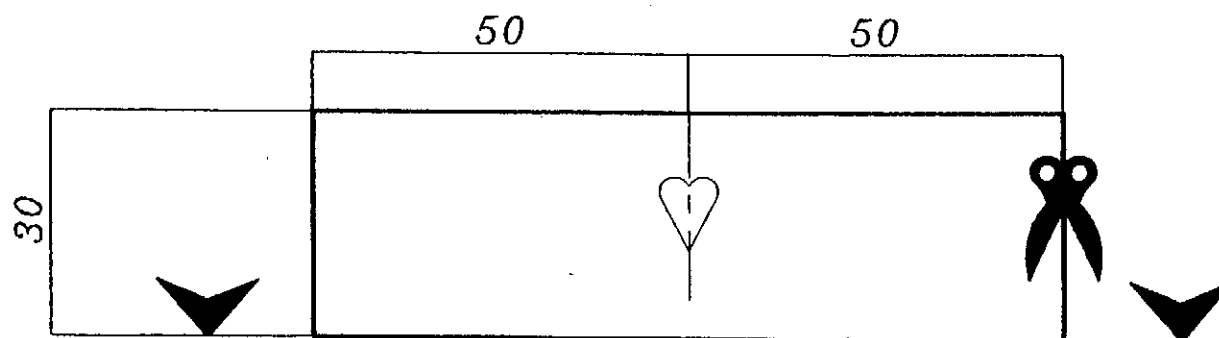
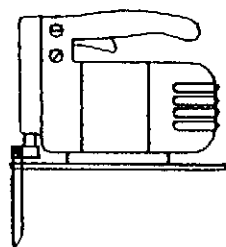
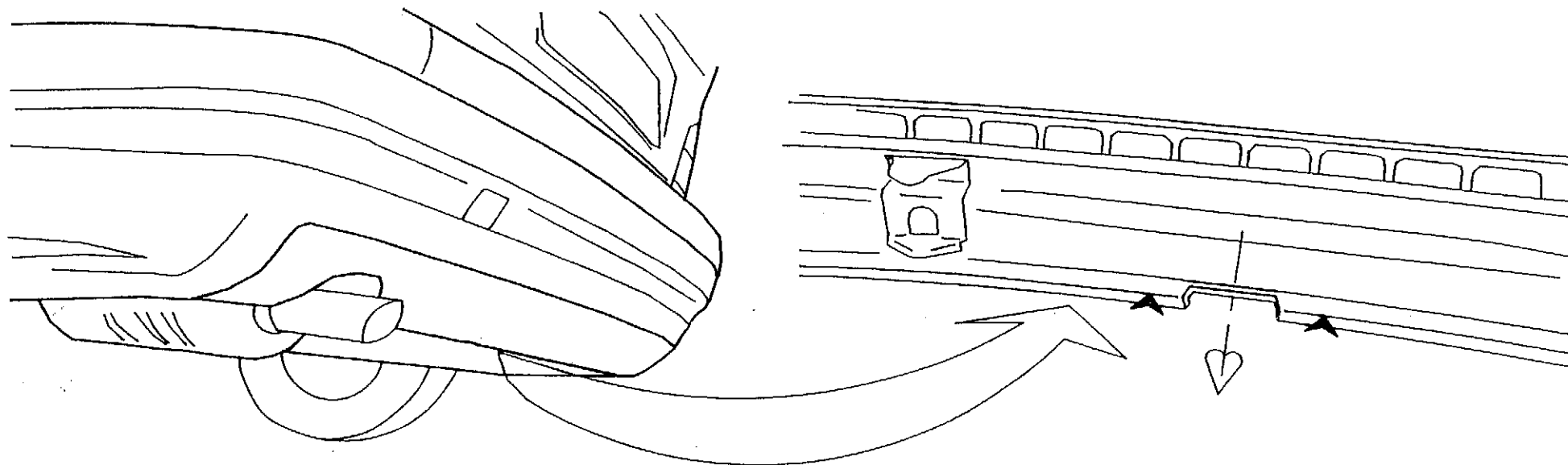
155

65

110



017003 (A)



not on scale